

**P** ¿Cómo puedo obtener más información sobre mi marcapasos?

**R** El médico o la enfermera de cardiología son las personas más indicadas para responder a sus preguntas sobre su condición médica.

Asimismo, Medtronic publica periódicamente un boletín dirigido a los pacientes, con artículos educativos de interés para personas con marcapasos. Si usted desea recibir una suscripción gratis, por favor póngase en contacto con Medtronic escribiendo a la siguiente dirección:

**Medtronic, Inc.**  
**Patient Services, V255**  
**3850 Victoria St. N.**  
**Shoreview, MN 55126-2978**  
**EE.UU.**  
**1-800-551-5544, x1832**  
**7:00 a.m. - 9:00 p.m. CT**  
**8:00 a.m. - 3:00 p.m. Saturday**



América Latina  
Estados Unidos de América  
Medtronic, Inc.  
7000 Central Avenue NE  
Minneapolis, MN 55432-3576  
Teléfono: +1-763-514-4122  
+1-954-385-3077  
Telefax: +1-763-514-3510

UC199201970b SL  
© Medtronic, Inc. 2004  
Todos los derechos reservados,  
Impreso en los EE.UU.



**Medtronic**

Restaurando los ritmos de vida

**Registro de  
Medtronic sobre el  
paciente y su tarjeta de  
identificación**



**P** *¿Debo registrar mi marcapasos?*

**R** Sí, si la implantación se realizó en los Estados Unidos. La Ley de Seguimiento de Dispositivos, establecida por la Organización para el Control de Alimentos y Medicamentos (FDA), obliga a hacerle seguimiento a ciertos dispositivos médicos implantables, desde su posesión por parte del fabricante hasta el médico de cabecera y el paciente. Esto permite que las compañías fabricantes puedan enviar al médico información importante relacionada con los dispositivos.

**P** *¿Cómo registro mi marcapasos?*

**R** El proceso comienza en el momento de la cirugía, cuando se llena un formulario de registro y se envía a la compañía fabricante. En Medtronic, la información de registro entra a formar parte de una base de datos electrónica, que se actualiza de continuo a fin de garantizar que la información sea exacta y no haya cambiado.

**P** *¿Qué tipo de información contiene el formulario de registro?*

**R** El formulario incluye:

- el modelo de los dispositivos y sus números de serie
- su nombre, dirección y número de teléfono
- su número de seguro social, si está disponible
- la fecha en que se implantó el dispositivo
- el hospital donde se realizó la implantación
- el nombre, la dirección y el número de teléfono del médico que realizó la implantación
- el nombre, la dirección y el número de teléfono de su médico de cabecera

**P** *¿Por qué es necesario mi número de seguro social?*

**R** Es una información clave, ya que nos permite encontrar su dirección en caso de que perdamos contacto con usted.

**P** *¿Es confidencial la información de registro?*

**R** Sí. Se utiliza únicamente para hacerle seguimiento a los dispositivos médicos.

**P** *¿Qué debo hacer si cambio de dirección o de médico?*

**R** Por favor, notifíquenos tan pronto como le sea posible. Su cooperación para mantener al día la información relacionada con usted nos permitirá servirles mejor a usted y a su médico. Medtronic cuenta con una línea telefónica especial para pacientes, libre de cargo para su conveniencia. El número es: 1-800-551-5544. Si prefiere escribirnos, nuestra dirección es:

Medtronic, Inc.  
Patient Registration, V255  
P.O. Box 1399  
Minneapolis, MN 55432

**P** *¿Cuándo recibiré mi tarjeta de identificación?*

**R** Una vez la información de registro se encuentre en nuestra base de datos, le enviaremos por correo una tarjeta plástica de identificación. En ella figura su nombre y dirección, el modelo y los números de serie de su marcapasos y de sus cables, la fecha de implantación y el nombre y número telefónico de su médico de cabecera. La tarjeta tiene también la ilustración de un marcapasos implantado.

La tarjeta de identificación es especialmente útil cuando usted viaja en avión. Aunque resulta poco probable que los dispositivos de

detección de los aeropuertos interfieran con el funcionamiento de su marcapasos, sí es posible que detecten la caja de metal y hagan sonar la alarma. Por lo tanto, podría ser necesario presentar su tarjeta de identificación al personal de la línea aérea, a fin de que le permitan pasar.

**P** *¿Debo llevar la tarjeta de identificación conmigo todo el tiempo?*

**R** Sí. La tarjeta fue creada para que el paciente siempre la lleve consigo, de manera que toda la información pertinente sobre usted, su marcapasos y su médico se encuentre rápidamente disponible, en caso de que se presenten situaciones que requieran de atención médica.

Si usted no tiene su tarjeta, su médico o enfermera podrán llamar a Medtronic o al Departamento de Historiales Clínicos del hospital donde se llevó a cabo la implantación y solicitar dicha información. Llame después a Medtronic y solicite una tarjeta de reemplazo.

La tarjeta en seis idiomas (inglés, francés, alemán, español, italiano y japonés) que aparece más abajo, podría resultarle útil cuando viaje al exterior. Utilícela junto con la tarjeta de identificación para atravesar las zonas de seguridad del aeropuerto.

I have an implanted heart pacemaker that may set off your metal detection device.

Je suis porteur d'un stimulateur cardiaque qui pourrait déclencher votre détecteur de métaux.

Ich trage einen implantierten Herzschrittmacher, der Ihren Metalldetektor auslösen kann.

Ho un cardiostimolatore impiantato che potrebbe attivare il vostro rivelatore di metalli.

Tengo implantado un marcapasos cardíaco que puede activar el detector de metales.

私は、金属探知機に反応することのある体内植込型心臓ペースメーカーを装着しています。